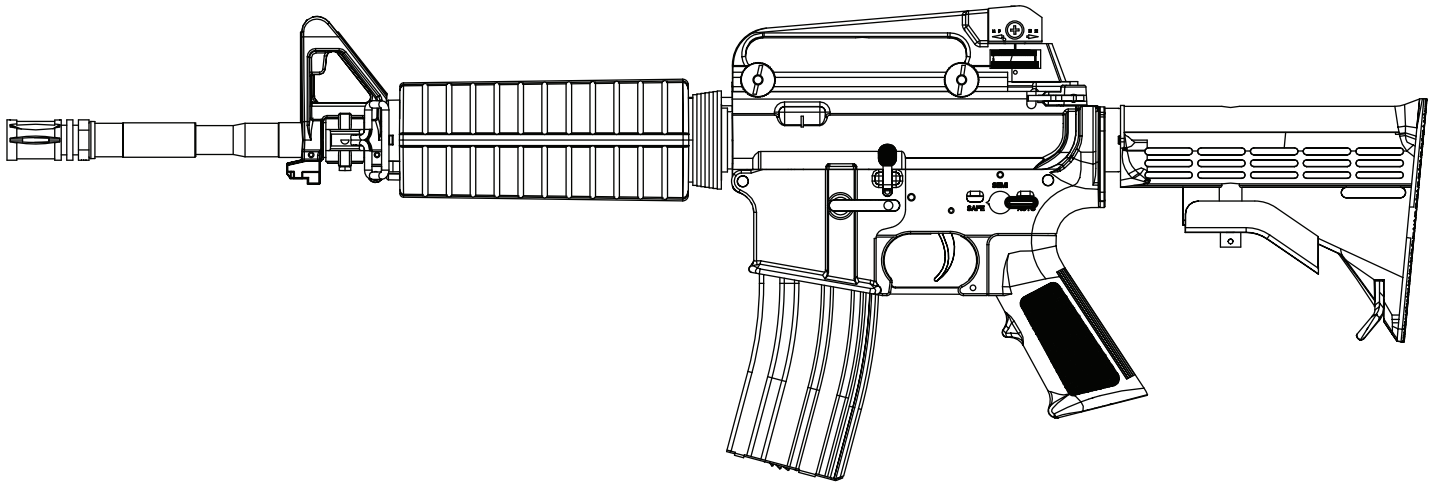
# M15A4 CARBINE, AEG MANUAL

Airsoft • Cal. 6mm BB • AEG



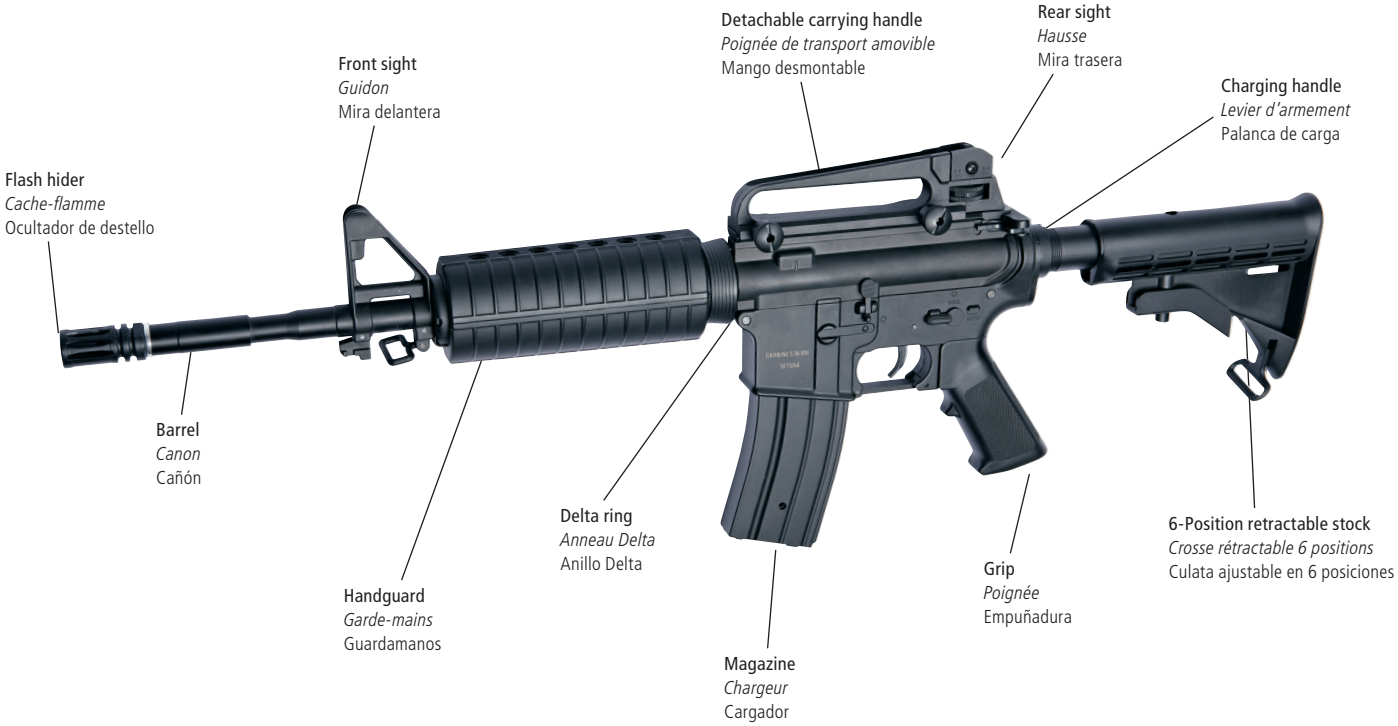
**User manual**
*Manuel de l'utilisateur*
Manual de usuario
Benutzerhandbuch

Read through this manual before use
*Lisez ce manuel avant utilisation*
Lea este manual antes de utilizar
Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch
bevor Sie das Produkt in verwenden

**ActionSportGames® A/S**
Bjergvangen 1
DK-3060 Espergaerde
Denmark
www.actionsportgames.com

actionsportgames.com

# M15A4 CARBINE




Congratulations with your new M15A4 CARBINE Airsoft gun. Read through this manual before use.
*Félicitations pour votre nouveau M15A4 CARBINE. Lisez ce manuel avant utilisation.*
Enhorabuena por su nuevo M15A4 CARBINE, un arma de Airsoft. Lea este manual antes de utilizar.

**Not a toy.** Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Always wear eye-protection when using this product. Read and follow instructions carefully before use. This product is a high-powered Airsoft gun, recommended for adult use (18 years and up).

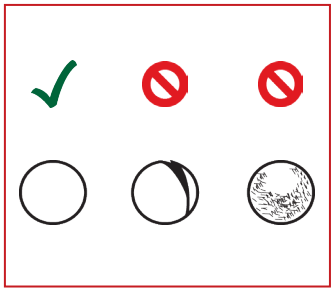
**Ceci n'est pas un jouet**, *et doit être placé sous le contrôle d'un adulte. Une mauvaise utilisation risque de provoquer des blessures sérieuses ou la mort. Utilisez toujours des lunettes de protection. Lisez et suivez les instructions avant utilisation. Ce produit est interdit aux moins de 18 ans.*

**No es un juguete.** Es necesario contar con la supervisión de un adulto. El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Emplee protección ocular siempre que use el arma. Lea cuidadosamente y siga las instrucciones antes del uso. Debido a la gran potencia del arma de Airsoft, se recomienda que la utilicen mayores de 18 años.

## Technical information / *Informations techniques* / Información técnica

| Length<br>Länge<br>Longueur<br>Longitud | Weight<br>Gewicht<br>Poids<br>Peso | Caliber<br>Kaliber<br>Calibre<br>Calibre | Magazine<br>Magazin<br>Capacite du chargeur<br>Capacidad del cargador | Material<br>Material<br>Matère<br>Material | Energy<br>Leistung<br>Énergie<br>Energía | Velocity<br>Geschwindigkeit<br>Vélocité<br>Velocidad |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **766/850 mm** | **2150 g** | **6 mm** | **300** | **Metal/Nylon** | **0.9 Joule** | **95 ms / 312 fps** |

# Warning / *Avertissement* / Advertencia



Always use precision 6mm BBs for this Airsoft gun. Never use any used or damaged BBs.

*Veuillez toujours utiliser des billes de précision avec votre pistolet à billes 6 mm. N'utilisez jamais de billes déjà utilisées.*

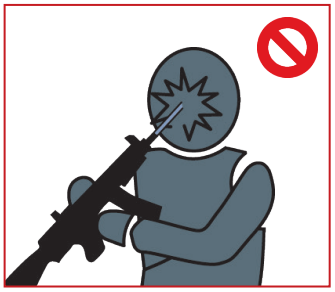
Utilice siempre BBs 6 mm para su réplica. Nunca utilice BBs disparados o dañados.



Always wear safety goggles when using your Airsoft gun.

*Portez TOUJOURS des lunettes de protection lorsque vous utilisez votre réplique.*

Utilice siempre gafas protectoras cuando emplee su réplica.



Do not look directly into the gun barrel.

*Ne regardez pas directement dans le canon du pistolet.*

No mire directamente hacia el cañón de la réplica.



Never aim or shoot at people or animals. Always set the selector on "safe" position (except when you are ready to shoot a target).

*Ne visez et ne tirez jamais sur une personne ou un animal. Veuillez régler le sélecteur sur la position sécurité (excepté lorsque vous êtes prêt à tirer sur votre cible).*

Nunca apunte o dispare hacia personas o animales. Mantenga siempre el seguro en la posición "safe" hasta que esté listo para disparar al blanco.



Select a safe place for operating the Airsoft gun. Avoid shooting in public places.

*Choisissez un endroit sûr pour utiliser votre pistolet à billes, évitez les endroits publics.*

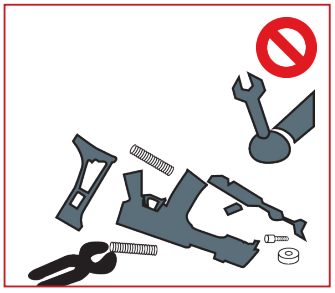
Escoja un lugar seguro para disparar la réplica. Evite lugares públicos.



Never shoot holding the Airsoft gun sideways as the BB pellets will curve. (This is du to the Hop-up system.)

*Ne tenez jamais la réplique de travers. Les billes peuvent partir à droite ou gauche. (Cela est dû au système de hop-up.)*

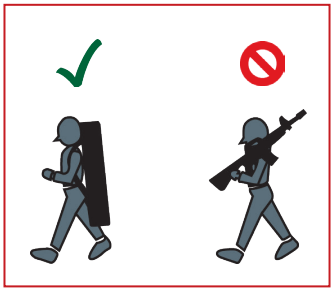
Jamás agarrar y disparar la réplica horizontalmente, por el sistema hop-up los proyectiles BB podrán cambiar de dirección en el aire.



Do not disassemble gun yourself. Always contact your local retailer.

*Ne JAMAIS démonter ou modifier votre réplique. Veuillez contacter votre revendeur d'airsoft pour toute question.*

No desarme la réplica usted mismo. Póngase siempre en contacto con el revendedor local.



When transporting your Airsoft gun, always set the selector lever on "safe", and place the Airsoft gun in a case or bag.

*Lorsque vous transportez votre réplique d'arme, réglez le levier de sélection sur la position "sécurité" et placez votre réplique d'arme dans un étui ou dans une sac.*

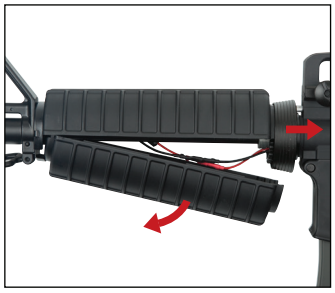
Al transportar su réplica, siempre dejar el seguro en la posición "safe" y meter la réplica en una mochila o maleta.

Always treat the Airsoft gun as if it were loaded. Do not carry the Airsoft gun in open view. Always transport the Airsoft gun unloaded in a locked case. Do not openly brandish the Airsoft gun, as this may be perceived by others (including law enforcement units) as a threat, and cause prompt reaction.

*Manipulez toujours le pistolet comme si il était chargé. Ne pas porter ce pistolet sur vous en public. Transportez toujours le pistolet déchargé, dans une mallette verrouillée. Ne pas ouvertement brandir l'arme à air comprimé, car cela peut être perçu par d'autres (y compris les unités de police) comme une menace, et provoquer des troubles à l'ordre public.*

Siempre trate la réplica como si estuviera cargada. No lleve la réplica en vista pública. Transporte la réplica descargada, en una funda cerrada. No blandir la réplica abiertamente, ya que esto puede ser percibido por otras personas (incluso unidades de la policía) como una amenaza, y provocar una reacción instantánea.

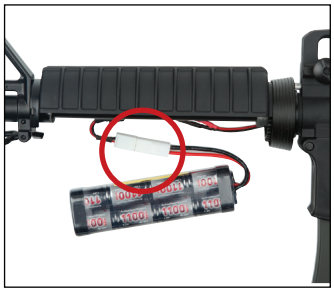
# Installing the battery / *Installation de la batterie* / Instalación de la batería



1. Pull the delta ring and hold.
2. Disassemble the lower handguard.

*1. Tirez l'anneau delta et le maintenir.*
*2. Retirez la partie inférieure du garde-mains.*

1. Tire el anillo delta y agárrelo.
2. Desmontar el guardamano inferior.



Connect battery plug with the connector.

*Connectez la batterie avec le contacteur.*

*Conectar el enchufe de la batería con el conector.*



1. Pull the delta ring and hold.
2. Reinstall the lower handguard.

*1. Tirez l'anneau delta et le maintenir.*
*2. Réinsérez le garde-mains inférieur.*

1. Tire el anillo delta y agárrelo.
2. Reinstalar el guardamano inferior.

# Loading magazine / *Approvisionnement du chargeur* / Cargar el cargador



Remove the magazine from the gun.

*Détachez le chargeur de la réplique.*

Quitar el cargador de la réplica.



Open the cover plate on the Magazine. The magazine can now be loaded with 6 mm BBs into the magazine.

*Ouvrez la trappe sur le chargeur. Votre pistolet est maintenant prêt à être chargé de billes 6 mm.*

Abre la tapa del cargador. Ahora la réplica puede ser cargada con BBs de 6 mm en el cargador.

Close the cover plate then turn the gear until the sound change.

*Refermez la trappe à billes puis tournez la molette jusqu'à ce que le bruit soit différent.*

Cierre la tapa, ahora gire el engranaje hasta que se escuche un cambio en el sonido.

- Before using the Airsoft gun, apply a few drops of silicone oil to the first BB in the magazine.

  *Avant d'utiliser votre réplique, déposez quelques gouttes d'huile de silicone sur la première bille du chargeur.*

  Antes de usar, eche unas gotas de aceite de silicona a los primeros BBs.

- If the Airsoft gun fails to fire in Semi-mode, fire a few rounds in full-auto mode, and switch back to semi-auto.

  *Si votre réplique ne fonctionne plus en tir coup par coup, tirez quelques coups en mode rafale, et revenez en mode coup par coup.*

  Si su réplica fallará en su modo semiautomático, dispare unas rondas utili zando el modo automático, y cambie a la semiautomática de nuevo.

- If firing becomes slow, recharge the battery.

  *Si la cadence de tir devient lente, rechargez la batterie.*

  Si su réplica dispara con menos energía, recargar la batería.

- After using the Airsoft gun, remove the magazine and "dryfire" a few rounds in a safe direction. This keeps the spring from weakening and ensures that there are no BBs left in the Airsoft gun.

  *Après avoir utilisé votre réplique, enlevez le chargeur et tirer quelques coups à sec dans une direction sûre. Cela évite de garder le ressort tendu et vous assure qu'il n'y a plus de billes dans votre réplique.*

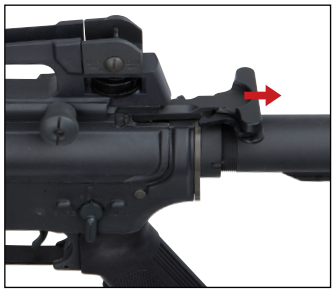
  Después de usar su réplica, saque el cargador y dispare unas rondas sin BBs en cargador en una dirección segura. Así el resorte mantiene su fuerza y asegura que no hay BBs en su réplica.

# Hop-up adjustment / *Réglage du Hop-up* / Ajuste del hop-up

**By applying a back-spin to the BBs when firing, the trajectory of the BBs can be altered in order to obtain better flight and precision of the BBs – referred to as the Hop-up system. There are two types of Hop-up systems; the fixed and the adjustable. The adjustable Hop-up system allows for fine-tuning the trajectory of the BBs.**

*En appliquant un effet rétro aux billes pendant le tir, leur trajectoire peut être modifiée dans le but d'obtenir une portée meilleure et plus précise. Il y a deux types de système hop-up ; le fixe et le modifiable. Le réglage du système hop-up permet d'affiner la trajectoire des billes.*

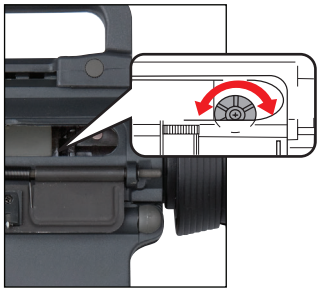
Si se aplica una rotación hacia atrás a los BBs cuando se dispara la réplica, la trayectoria de los BBs pueden ser alterados para obtener un mejor disparo y precisión de los BBs, conocido como el sistema hop-up; existe el sistema fijo y ajustable. El sistema de ajuste del hop-up permite afinar la trayectoria de BBs.



To adjust the Hop-up, pull the cocking lever to reveal the adjustment lever.

*Pour ajuster le hop-up, ouvrez le cache du côté droit de votre réplique pour avoir accès au réglage.*

Para ajustar el hop-up, tire la palanca de carga para revelar la palanca de ajuste.



Gradually move the lever forward and fire a round or two to see the effect. Continue to adjust until the BB's fly straight/horizontally. Perfect hop-up is applied when the BB's fly straight.

*Progressivement poussez ou tirez la règlette vers la position « Hop » et tirez un ou deux coups pour vérifier l'effet. Continuez le réglage jusqu'à ce que la bille vole droite et horizontale.*

L'ajustement optimum du Hop up est atteint quand la bille vole parfaitement droite.




- **The hop-up function can be unstable the first 200-300 rounds after applying oil. Oil should be applied for ca. every 10.000 rds. fired.**

  *La fonctionnalité du Hop-up peut être instable les premiers 200 – 300 coups après avoir appliqué de l'huile. L'huile doit être appliquée environ tous les 10.000 coups.*

Después haber aplicado el aceite la función del hop-up puede resultar inestable durante unas 200-300 rondas. Se debe aplicar aceite de nuevo después haber disparado unas 10.000 rondas.

- **Turning the Hop-up dial excessively can cause the BBs to clog the Airsoft gun and damage the piston and gears. Reset the adjustment dial to normal and readjust the Hop-up.**

  *Tourner de façon excessive le réglage du Hop-up peut provoquer le blocage de votre réplique et risque d'endommager le piston et les pignons. Positionnez alors de nouveau le Hop up en position normale et réajustez le Hop-up.*

Girando el dial de hop-up excesivamente puede causar que los BBs bloquean y estropean el pistón y los engranajes. Restablecer el ajuste a su posición normal y volver a ajustar el hop-up.

# Cleaning the barrel / *Nettoyage du canon* / Limpieza de cañón

① **Before cleaning the barrel reset the hop-up to the "normal" position, add a few drops of silicon oil in the chamber of the Airsoft gun (the BB entrance.) Insert a fully loaded magazine into the Airsoft gun and fire off two to three magazines.**

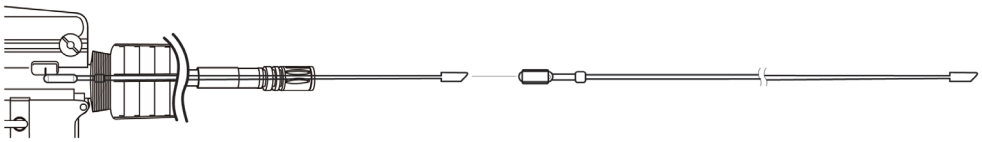
*Avant de nettoyer le canon, replacez le Hop-up en position normale et ajoutez quelques gouttes d'huile de silicone dans la chambre de tir (entrée de la bille). Insérez un chargeur plein dans la réplique et tirez entre deux à trois chargeurs.*

Antes de limpiar el cañón, ponga el hop-up a su posición normal, añadir unas gotas de aceite silicona en la cámara de la réplica (entrada BB). Insertar un cargador completamente cargado en la réplica y dispare dos o tres rondas.

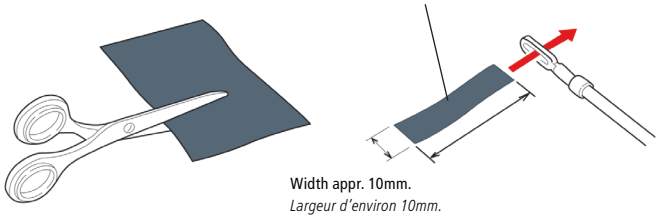
② **Use the cleaning rod as shown below to clean out the barrel and remove any excess oil.**

*Utilisez la tige comme montrée ci-dessous pour nettoyer le canon et enlever l'excès d'huile.*

Utilizar la vara como abajo para limpiar el cañón y quitar cualquier exceso de aceite.

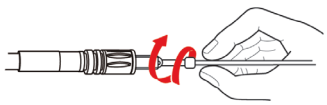


**Cotton cloth (Length appr. 25–30mm.)**
*Morceau de tissus en coton (longueur d'environ 25–30 mm)*
Trapo de algodón (unos 25-30 mm de largo).



**Width appr. 10mm.**
*Largeur d'environ 10mm.*
Unos 10 mm de ancho.

**Wind the cotton cloth around the cleaning rod.**
*Enroulez le morceau de tissu autour de la tige de nettoyage.*
Utilizar el trapo para enrollar la vara.



**Hold at the leading end of the rod and insert it into the barrel while turning it.**
*Tenir le bout de la tige et l'insérer dans le canon en tournant.*
Agarrar la parte final de la vara, métela dentro del cañón mientras girándola.



**Do not hold the rod in the far end while inserting into the barrel.**
*Ne pas tenir la tige par le bout le plus éloigné lorsque vous l'insérez dans le canon.*
Nunca agarrar la vara en su parte final al insertarla en el cañón.

- **When maintaining the Airsoft gun or cleaning the barrel, always set the selector switch to "safe" or disconnect the battery.**

  *Lorsque vous procéder à la maintenance de votre réplique ou le nettoyage du canon, placez toujours le cran de sécurité en position « on » et débranchez la batterie.*

  Al mantener la réplica o al limpiar el cañón, siempre poner el seguro en la posición « safe » o desconectar la batería.

- **Always return the hop-up adjustment dial to the "normal" position before cleaning the barrel or removing clogged BBs.**

  *Toujours replacer le réglage du hop-up avant de nettoyer le canon ou retirer les billes coincées.*

  Siempre reponer el ajuste del hop-up a su posición normal antes de limpiar el cañón o al quitar BBs bloqueados.

- **When removing clogged BBs, always return the Hop-up dial to the 'normal' position, to avoid damaging the chamber packing.**

  *Lorsque vous enlevez des billes coincées, toujours replacez la molette du hop-up sur la position normale, pour éviter d'endommager la chambre de tir.*

  Cuando se quita los BBs bloqueados, siempre reponer el dial del hop-up a su posición normal para evitar estropear la cámara.

# Troubleshooting / *Dysfonctionnements* / Solución de problemas

| **Symptom**<br>*Symptômes*<br>Problema | **Cause**<br>*Causes*<br>Causa | **Action**<br>*Action*<br>Solución |
|---|---|---|
| The Airsoft gun will not fire<br>*La réplique ne tire pas*<br>La réplica no puede disparar | The selector is set to 'safe'.<br>*La sécurité est sur 'safe'.*<br>El seguro está en la posición 'safe'. | Switch the safety selector to 'fire'.<br>*Positionnez sur 'fire'.*<br>*Poner el seguro en la posición 'fire'.* |
| | The battery is not charged.<br>*La batterie n'est pas chargée.*<br>La batería está sin cargar. | Charge the battery.<br>*Chargez la batterie.*<br>Cambiar la batería. |
| | Battery connector is disconnected.<br>*La fiche de la batterie n'est pas connectée.*<br>El conector de la batería está desconectada. | Connect the battery connector.<br>*Connectez la fiche a la batterie.*<br>Conectar la batería con el conector. |
| | The '+' and '-' of the battery connector is reversed.<br>*Le '+' et le '-' de la fiche de la batterie est.*<br>Se ha confundido el '+' con el '-' de la batería. | Connect the poles correctly. (check the fuse.)<br>*Connectez les pôles (vérifier fusibles.)*<br>Conectar los conectores correctamente. |
| | The fuse is blown out.<br>*Le fusible est grillé.*<br>El fusible se ha roto. | Replace the fuse.<br>*Remplacez le fusible.*<br>Cambiar el fusible. |
| | Poor electrical connection.<br>*Faux contact électrique.*<br>Mala conexión eléctrica. | Check contacts (Contact your local dealer.)<br>*Contôlez les fiches (contacter votre revendeur.)*<br>Comprobar su contacto (contactar su revendedor local). |
| The motor is turning but the Airsoft gun won't fire<br>*Le moteur fonctionne Mais la réplique ne tire Pas de billes*<br>El motor funciona pero la réplica no dispara | BBs are clogging the magazine or barrel.<br>*Les billes sont coincées dans le chargeur ou le.*<br>BBs bloquean el cargador o el cañón. | Remove clogged BBs from magazine or barrel.<br>*Enlevez les billes du chargeur et du canon.*<br>Quitar BBs bloqueados del cargador o cañón |
| | Faulty gearbox.<br>*Gearbox défectueuse.*<br>La caja de engranaje falla. | Contact your local dealer for repairs.<br>*Contactez votre revendeur Pour réparation.*<br>Contactar su revendedor local para reparar su réplica. |
| Failure of full or semi automatic firing<br>*Défaillance du tir Coup par coup ou du Tir automatique*<br>Al disparar el modo automático o semiautomático falla | Insufficient battery power.<br>*puissance de la batterie insuffisante.*<br>Sin batería suficiente. | Charge the battery.<br>*Rechargez la batterie.*<br>Cambiar la batería. |
| | Poor electrical connection.<br>*Faux contact.*<br>Mala conexión eléctrica. | Contact your local dealer for repairs.<br>*Contactez votre revendeur Pour réparation.*<br>Contactar su revendedor local para reparar su réplica. |
| | BB misfeed from magazine.<br>*Les billes ne sortent pas du Chargeur.*<br>BBs no suben del cargador. | Eject the magazine and insert it properly.<br>*Sortir le chargeur et le replacer correctement.*<br>Sacar el cargador y ponerlo en su posición correcta. |

- If the Airsoft gun gets wet, stop operation immediately and disconnect the battery. Dry the main body of the Airsoft gun with a cloth or towel. Dry the battery and connector wires. Reconnect the battery and fire a few test shots. If the Airsoft gun fails to operate, contact your local dealer for repairs.

*Si votre réplique est en contact avec de l'eau, arrêtez immédiatement toute action et déconnectez la batterie. Séchez le corps principal de votre réplique avec un vêtement ou un chiffon. Séchez la batterie et les fiches contacts. Reconnectez la batterie et procédez à quelques tirs test. Si la réplique a des défaillances, contactez votre revendeur local pour réparation.*

Si la réplica se moja, deje de utilizarla inmediatamente y desconecte la batería. Seque el armazón principal con un trapo o una toalla. Seque los cables de la batería y el conector. Reconectar la batería y dispare unas rondas de prueba. Si la réplica no funciona, contactar con su revendedor local para repararla.

# ⚠ WARNING

This is not a toy. Misuse may cause serious injury, especially to the eye. Eye protection designed for airsoft guns must be worn by the user and any person within range. Read the owner's manual before using.

This airsoft gun is intended for those 18 years of age or older. Adult supervision is required.

Do not change the coloration and/or markings to make it look more like a firearm. It may confuse people and/or the police and may be a crime.

Do not misuse this airsoft gun. Do not brandish or display this airsoft gun in public.

When using this airsoft gun be aware of all requirements imposed by applicable U.S. federal, state, and local laws, regulations, and administrative policies related to airsoft equipment and/or use of said equipment.

# CAUTION

Store the airsoft gun unloaded in a safe and proper manner, and check to see that the airsoft gun is unloaded when removed from storage or received from another person.

Treat every airsoft gun as if it is loaded.

Always wear eye protection designed for airsoft guns when handling or shooting or in range of any airsoft gun, and wear them over prescription glasses.

Keep your finger off the trigger until ready to shoot.

Never point the airsoft gun at anything you do not wish to shoot.

Keep the airsoft gun on safe until ready to shoot.

Avoid ricochet. Never shoot at a hard or flat surface or at water.

Backstops should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Since backstop surfaces eventually fail, always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets.

# ADVISORY

Perform routine inspection and maintenance, including:

(a) Modification of the gun mechanism may cause a gun to malfunction and tampering with a gun may make it unsafe to use.

(b) Any change in the performance, such as lowered trigger force and shortened trigger travel, indicates possible wear and that such guns should be inspected, replaced, or properly repaired, and repairs should only be made by qualified personnel.

(c) Check any gun that has been dropped to ensure that its function has not been affected.

AIRSOFT GUN
Décret N° 99-240 du 24 mars 1999 Réglementant la vente en France. Objet ayant l'apparence d'une arme à feu. «DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS». «ATTENTION NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE». Ce modèle factice n'est pas un jouet. A tenir à l'écart du rayon jouet. Le port de lunettes de protection est obligatoire. Avant tout usage, lire attentivement la notice incluse dans la boite. Compte tenu du réalisme de ces modèles factices, il est rappelé que la loi interdit le port de tout objet susceptible de constituer une arme dangereuse pour la sécurité publique.

UK CA CE 2011/65EC

⚠ WARNING
Cancer and reproductive harm – www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA
Cáncer y daño reproductivo – www.P65Warnings.ca.gov.